



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**YAMAHA
Ténéré 700 2019-**

© by MRA-Klement GmbH – 1/2020 4025066168743

D

MONTAGEANLEITUNG YAMAHA Ténéré 700 2019-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 4er
1	Kantenschutzprofil	---	
2	Klemmhülsen	---	
1	ABE-Heft	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die Verkleidungsscheibe vorsichtig.
3. Bringen Sie die neue Verkleidungsscheibe in Position und montieren Sie diese mit den originalen Schrauben.
4. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren Bereich der Scheibe.
5. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, sodass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Size 4 Allen key
1	Protective edge strip	---	
2	Clamping sleeves	---	
1	ABE booklet	---	

Mounting the windscreen on the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Carefully remove the cover screen.
3. Bring the new cover screen into position and fix it using the original screws.
4. Fit the protective edge strip on the rear exposed part of the screen.
5. Push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress them, using a pair of pliers to secure the protective edge strip profile.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE YAMAHA Ténéré 700 2019-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé Allen de 4 mm
1	Profil de protection des arêtes	---	
2	Douilles de serrage	---	
1	Carnet ABE	---	

Montage du disque sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez prudemment le saute-vent.
3. Mettez le nouveau saute-vent en position et montez-le avec les vis originales.
4. Tirez le profil de protection des arêtes sur la zone arrière dégagée de la vitre.
5. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête, et serrez légèrement ces dernières à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection d'arête soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser de solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	4 chiavi di Allen
1	Profilo paraspigoli	---	
2	Bussole di serraggio	---	
1	Libretto ABE (certificato di omologazione generale tedesco)	---	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare con cautela il parabrezza di rivestimento.
3. Portare il nuovo parabrezza di rivestimento in posizione e montarlo con le viti originali.
4. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore del parabrezza.
5. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale, così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE YAMAHA Ténéré 700 2019-

*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.*

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Allen de 4
1	Perfil de protección de los bordes	---	
2	Casquillos de sujeción	---	
1	Cuaderno ABE (permiso general de utilización alemán)	---	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas de revestimiento con cuidado.
3. Coloque el nuevo parabrisas de revestimiento en posición y móntelo con los tornillos originales.
4. Ponga el perfil de protección de los bordes en el extremo trasero del parabrisas.
5. Deslice los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételos con unos alicates ligeramente para unirlos de modo tal que se sujete el perfil de protección de los bordes.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

